



EMV 專題

「電動輪椅一站通」

對於下肢有活動困難的殘疾及行動不便的人仕，電動輪椅對他們的日常生活是非常重要，因為能夠提高他們的活動能力及範圍，令他們過獨立生活及融入社會，提高生活質素。隨著復康科技的發展，社區環境及交通設施的改善，電動輪椅使用者的人數日漸增多，並有越來越普及的趨勢，故此，社會對於電動輪椅支援服務的需求亦越趨殷切。

有見及此，本會遂於二零零二年十一月起開展一項名為「電動輪椅一站通」的電動輪椅服務計劃，提供一站式綜合支援服務，以配合使用者的需要。自服務推出至今，已招收了一百八十多位會員，亦曾為過百位會員提供電動輪椅上門檢查、維修、租賃、訓練及評估服務。本服務亦定期進行問卷調查，了解電動輪椅使用者對本服務的意見，以便能提供更適切之服務。

在收集各會員之意見後，「電動輪椅一站通」服務於本年四月起作了一次改革，除繼續提供原有之上門檢查、維修、租賃、諮詢評估等服務外，亦增添了一些新服務，包括電動輪椅周年檢查計劃及加裝電動輪椅輔助儀器等，以滿足會員之需要，以下將介紹現時提供之各項服務：

1. 電動輪椅周年檢查計劃

工程師會於一年內預約會員，為會員安排一次電動輪椅檢查及清潔服務。

檢查範圍包括車架、控制器、輪胎、摩打、電池及電線、手動剎車掣等，

2. 電動輪椅上門檢查

各會員可預約工程師上門，為電動輪椅作家居檢查。

3. 電動輪椅維修服務

提供快而廉的維修服務。維修範圍包括摩打維修、更換電池及輪胎、車架維修、控制器維修等，本會可安排運輸，以方便會員，在維修期間，亦可免費借用電動輪椅。

4. 電動輪椅輔助儀器

可因應會員的個別需要加裝不同的輔助器材，令使用者更容易控制電動輪椅，並加強電動輪椅的活動範圍及功能。

5. 電動輪椅租賃服務

為有需要人士提供短期租賃服務，輪椅使用者亦可於購車前申請此項服務，以嘗試使用電動輪椅。



6. 電動輪椅諮詢服務、評估及代購服務

由專業職業治療師提供以下服務：

- a) 免費電話諮詢服務；
- b) 上門評估所需電動輪椅量度尺寸及附加設備；
- c) 安排上門試車；
- d) 替評估個案提供免費跟進購買輪椅事宜；
- e) 新車上門檢驗服務；
- f) 一般電動輪椅操作訓練。

7. 電動輪椅駕駛學院

提供上門駕駛訓練及教授有關知識給予有需要人士，例如：電動輪椅初學者。

8. 電動輪椅網上「講」場

會員可透過電動輪椅一站通網頁內的討論區，發佈有關電動輪椅資訊及在網上討論有關題目。

9. 舊電動輪椅回收

為響應環保及降低維修費用，本會歡迎各機構及各會員捐贈舊電動輪椅，本會會回收性能良好的電動輪椅，以便收集好的機件留作日後維修時使用。

所有使用電動輪椅一站通服務的輪椅使用者，必須登記成為會員，會費全免。凡有興趣參予成為會員及使用一站通的服務，可直接致電 27773849 與本會聯絡。

輔

助

就

業

服

務



參加者正學習運用地圖，尋找模擬面試的地點。

輔助就業服務與僱員再培訓局合辦之「職前培訓課程」已於2005年8月8日至8月12日完成，經過六節的課堂，參加者增加了對自我的認識、掌握了求職的技巧、處理壓力的方法、人際關係的處理及對勞工法例有更多的認識。此外，參加者於模擬面試的過程中都很投入並有出色的表現，有些更在課程完結後，把在課堂所學到的使用在求職面試中；而當導師在有關壓力舒緩該節中教授「壓力操」時，參加者又表現了精靈活潑的一面。來年，我們期望有更多的參加者可參與本課程，為求職前作最佳準備。

特

別

消息

輔助就業服務單位將於2005年11月搬遷，新的辦公室位於九龍大坑東邨東龍樓地下二號室。

電話：2788 4749

傳真：2788 4088

辦公時間

星期一至五

上午 9:00 - 12:30

下午 1:30 - 5:30

星期六

上午 9:00 - 12:30



展 毅 中 心

炎熱的夏天，雨水為大地帶來滋潤，但也使我們的活動受到阻礙。其中最不幸運的算是參觀米埔，此活動已因天雨關係延期了兩次，現再定於2005年10月9日再出發。在6月份，我們參與了鄰舍輔導會的義工日，一同到老人院派粽予護老院的老人家，雖然他們大部份的能力較弱，但看著他們與我們一同唱歌及遊戲，也為他們的生活增添了色彩。而我們的合作伙伴牧鄰教會的教友也到我們中心來教導工友繪畫粉彩畫，我發現工友們的藝術天份原來也不少。而7月份及8月份，我們主要與救世軍舉辦傷健共融的活動，並去了鯉魚門渡假村的日營，當中不少義工及工友建立了良好的關係。近期的活動最精彩的算是香港迪士尼樂園社區關懷日，雖然當日園內有很多遊人，而每樣活動均要排長龍，但工友們都玩得很盡興及開心，連平日不能參與戶外活動的工友也能完成整個行程。真的希望有關機構能定期給有困難的人士到園內遊玩，讓他們明白生活也可以很精彩及有意義。



我在展毅中心的日子

黃 Sir

驀然驚覺，兩年的光陰轉逝。除了年齡的個位數跳動了兩次之外。我的人生裡頭也加入了很充實的一章。回想兩年前，放下了教鞭，從學校跑到了一個完全陌生的環境，所有東西也是新鮮的。因為自己的能力所限，很多事也做得事倍功半，感謝所有同事的包容及耐性，讓我逐步逐步的走向軌道。

對展毅中心而言，我相信最寶貴的資產並不是什麼用金錢可以買到的東西，而是各位同工對復康工作的關愛。造物主很巧妙的把我這樣一個人，放在了大家的中間，讓我學懂了謙虛，讓我學懂了憐愛，學懂了珍惜，學懂了寬恕。作為一個人，如果一份工作除了能糊口之外，背後亦有一份幫助別人的意義，那麼就是一份福氣。而同時，我們能夠在一個和睦和愉快的氣氛之下，一起向著目標奮進，就更加是福氣之中的福氣。到今天為止，盡其在我，簡單是美，這一句座右銘仍然是我遇到困難時所提醒自己的一句說話。

新同事

譚淑賢 Tam Shuk Yin

1/9/2005 活動助理



綜合家居照顧服務

中秋送大禮

「中醫義診活動」

綜合家居照顧服務與橫頭磡區及慈雲山區友好機構合辦的「中醫義診活動」已進行了半年，註冊中醫師張醫生每日都會安排半天時間為長者免費診症，此項活動很受長者歡迎，至九月份，已有一百一十人次受惠。



中秋之際，在東方日報、樂善基金、志蓮淨苑等方面的呼吁下，本服務隊的長者得到善長仁翁捐贈白米、月餅和麵餌節，當義工、同工將物品送到長者手裡時，人間之情暖在他們心頭。



季度生日會

綜合家居照顧服務分別於六月十六日及九月十五日舉行了長者喜愛的季度生日會。會上，有大家都積極參與，玩得很開心投入的集體遊戲，還有中醫食療講座，張醫師在講述健身和食療功效之後，更加強調精神健康的重要，指出長者保持心境愉快、精神樂觀才是首要的養生之道。

職員訓練營

本年度的職員訓練營於八月廿八日在沙田突破青年村進行，全體員工均有出席，當日的訓練包括口腔、足部護理及按摩護理訓練，同工都感到對實際工作有很大的幫助，集體遊戲也能帶出團隊精神和結合實際工作。大家都覺得是愉快及充實的一天。



DIY 訓練工作坊

DIY Training Workshop

Two workshops on the 'Production and Application of Multi-media Training Program' were held on 4th November 2005. Over seventy participants, most of them are working with person with special needs including occupational therapists, speech therapists, special child care workers, teaching assistants and program workers etc attended the workshops. The workshops aim to facilitate participants to equip some practical skills and techniques on the application of macromedia Flash Program Development Tool in half-day time in order to fabricate some tailor-made programs by themselves for their service users. The content of the workshop was rich and useful including graphic design, button production, animation production and sound effect insertion.

During the workshops, participants were also invited to give their comments and suggestions regarding the workshop. Over 80% of them were satisfied with the content and the practical handouts. The workshop could stimulate their interest and motivation in designing tailor made programs. Moreover, over 94% of them expressed Interest to join similar workshops. Their valuable comments can help

to further improve the organization of other workshops for our C-Rehab members in the future.



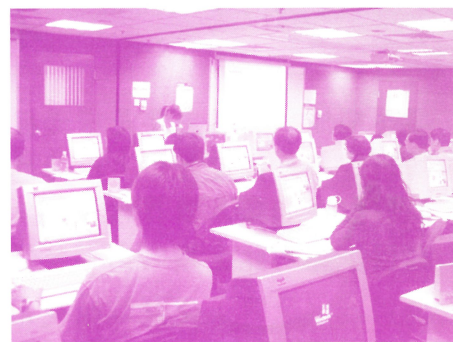
Participants were actively expressed their opinion and suggestion.

本會於二〇〇五年十一月四日舉辦了兩個「多媒體教材製作與應用」工作坊，有超過七十位參加

者出席，其中大部份為弱智人士服務機構的同工，包括：職業治療師、言語治療師、特殊幼兒護理員、教學助理及導師等。當日的工作坊內容豐富，

有圖像設計、按鈕製作、動畫製作及聲音處理等，目的是讓復康工作者在半日內學習及運用Flash電腦軟件來創作一些簡單的電腦訓練教材，從而掌握實用技巧，以便能自助製作個別化的電腦訓練教材。在工作坊上，很多參加者分享他們寶貴的意見，超過80%參加者表示工作坊的內容合適，派發的免費講義很實用及具參考價值，工作坊的內容亦能引

發他們對自助製作電腦訓練教材的興趣。同時有超過94%參加者表示有興趣再參加同類的工作坊。他們寶貴的意見有助我們安排策劃下一個更切合復康工作者需要的工作坊。



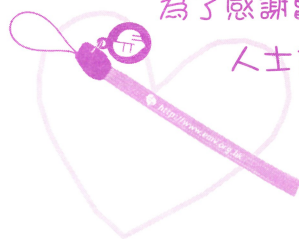
設計師向參加者講解圖像設計



Participants were concentrated in attending workshop.

附送電話繩

為了感謝曾慷慨捐款予本會之人士及答謝各會員、義工的協助，本會隨今期季刊附送本會特別設計的電話繩，小小禮物，聊表謝意。





新產品速遞
New Product Express

這期介紹的新產品，是適合因手部功能受損而影響使用筷子能力的人仕作訓練用的筷子開關訓練器，及協助手部功能嚴重受損人仕，使用電腦的放大式數字鍵盤。

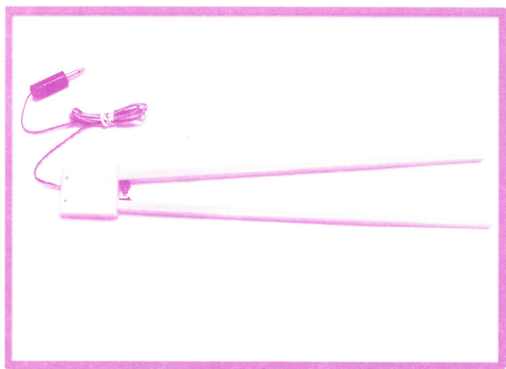
筷子開關訓練器

筷子開關訓練器主要是透過握筷子的動作，練習手指的靈活性及活動能力。筷子頭的固定夾內有一彈簧用作調節力度之用，以適應不同握力的需要。當筷子的插頭接上所需顯示輸出，例如開關玩具、接駁模擬鍵盤輸入器作按鍵輸入等，只要握著筷子至雙筷夾合上，便能達到以上效果。此儀器適合各種因手部功能受損而影響使用筷子能力的人士，例如中風長者、弱智人士及大腦痙攣人士等，透過使用此訓練器，便能訓練使用筷子的技巧。

Chopstick Switch Training Aids

This device aims at providing chopstick skill training for clients with poor hand function such as elderly suffering from stroke, mentally handicapped persons and clients with cerebral palsy. An adjustable spring is installed in the fixed clip at the top of the chopstick. The spring can be adjusted to suit the

required grasping force. When the plug of the chopstick is connected to output devices such as modified toys and programmable keypad, it can be used as a keyboard input device. The device will be activated once the tips of the chopsticks touch each other.

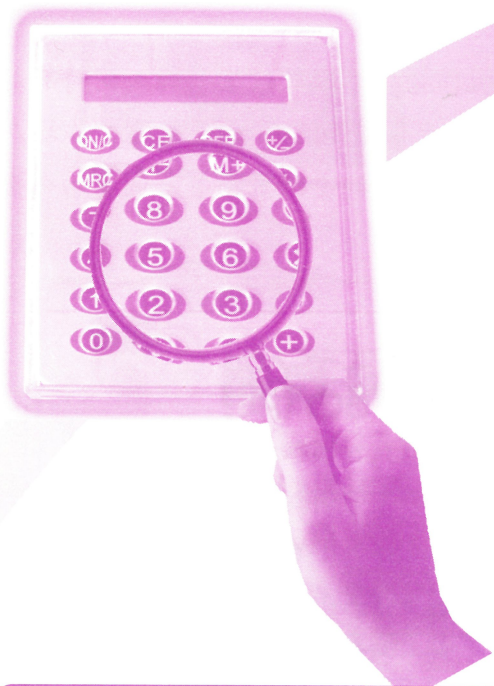


放大式數字鍵盤

放大式數字鍵盤的體積大約為半張 A4 紙，用 USB 制式輸入，所以不會與電腦上的普通鍵盤有衝突。此儀器適用於手部協調能力欠佳或視力受損的人士。透過使用放大的鍵盤便能更準確輸入資料，此外更可以配合專用鍵盤罩，協助一些嚴重手部功能受損人士使用電腦。

Enlarged Keyboard

The enlarged keyboard is roughly half the size of an A4 paper. USB system is used for input such that it will not clash with other functions of the computer keyboard. This device is suitable for use by those with poor hand co-ordination or are visually impaired. This device can assist clients with poor hand function, poor upper limb co-ordination or poor eyesight to key in more accurately. For clients with severe upper limb co-ordination deficit, specific keyboard guard is also available.



如有興趣訂購上述儀器或有任何查詢，歡迎致電 2776 8569 與本會職業治療師聯絡。
For enquiry, please feel free to contact, our occupational therapist, at 2776 8569.

3. Repair Service

The scope of service includes repair of motor, body and control and replacement of battery and tires. Transportation can be arranged for sending the wheelchair to our centre for repair. Free wheelchair on loan service will be provided during the repair period.

4. Aids Add-on Service

Upon requests from members, various accessories or devices can be installed on the wheelchair to enhance the functions.

5. On Loan Service

Short-term wheelchair on loan service is provided. Potential users can also try to maneuver the wheelchair before purchase.

6. Consultation, Assessment and Purchase Service

Our Occupational Therapist can provide the following services:

- a) Telephone consultation
- b) On site assessment service
- c) On site road test
- d) Free follow up service for purchase of electric wheelchair
- e) On site check up service for new electric wheelchair
- f) General electric wheelchair operation skills training

7. Driving School

Provision of operation and driving skills training to users

8. Discussion Forum

Members can utilize the forum on the web site to disseminate information on electric wheelchair and to discuss related issues

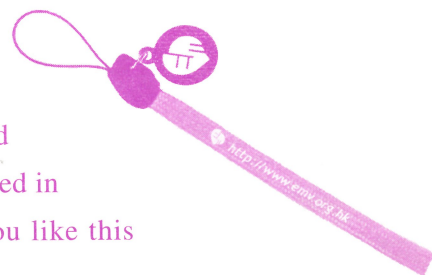
9. Recycle Service

For environmental protection and to minimize the repair costs, social service agencies and members are welcome to donate used electric wheelchairs. The spare parts will be collected for future replacement purpose.

Electric Wheelchair Repair Clinic and Resources Centre only serves members. Users have to register as member and no membership fee is charged. Interested parties can contact us at 27773849 for enquiries.

*Souvenir for donors,
members and volunteers*

To express our gratitude to all donors, members and volunteer, for their continuous support to our Association, a specially designed phone ribbon is enclosed in this bulletin. Hope you like this souvenir!



季刊與你 EMV Bulletin for You

請填妥回條寄回石硤尾邨四十四座平台 207-212 室，「工程及醫療義務工作協會」收。

Please fill in the form and mail to **EMV**, 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

☐ 本人希望加入貴會成為義工

☐ 本人願意捐助 \$_____ 支持貴會工作
(支票抬頭為「EMV」)

姓名 Name : _____

職業 Occupation : _____

地址 Address : _____

☐ I want to join your Association as a volunteer.

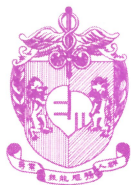
☐ I wish to donate \$_____ for supporting your Association
(the bearer of the cheque is "EMV")

性別 Sex : _____

電話 Tel no. : _____

本會為政府認可的慈善機構，所有捐款可獲發免稅收據。

EMV is a registered charitable organization. All donation to us is tax deductible.



工程及醫療義務工作協會

Association for Engineering and Medical Volunteer Services

九龍石硤尾邨四十四座平台二零七至二一二室

No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon. Tel: 2776 8569 Fax: 2788 1194

Web-site: www.emv.org.hk E-mail: info@emv.org.hk

PRINTED MATTER



EMV Focus

Electric Wheelchair Repair Clinic and Resources Centre

Electric wheelchair constitutes a significant part in the daily living of people with mobility problems.

With the availability of electric wheelchair, their scope of activities can be widened which in turn can enhance their independence as well as their quality of life. The electric wheelchair users population has grown gradually during the past years due to the development of rehabilitation technology and improvement of the physical environment and transport facilities. Accompanying this development there comes the pressing need for support services for electric wheelchair.

In response to this demand, our Association first started the Electric Wheelchair Repair Clinic and Resources Centre in November 2002. The service aims to provide a one-stop support service for electric wheelchair users. Up till the present, over 180 users have joined as members. On site maintenance service, repair service, on loan service, training and assessment have been

provided for over 100 members since the service commenced. User survey was conducted regularly to solicit comments from members such that the services provided can meet their needs.



Based on the feedback collected, the service content was revised and renewed in April 2005. In addition to the provision of on site check up, repair service, on loan service and assessment, new services including annual maintenance service and aids add on service are also rendered.

Services provided by the Electric Wheelchair Repair Clinic and Resources Centre are listed below:

1. Annual Maintenance Service

Annual wheelchair check up and cleaning services will be provided. The scope will include the body, control box, tires, motor, battery, wires and manual brake etc.

2. On- site Check Up Service

On site check up will be provided by appointment